



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Pralni stroj



BOSCH

sl Navodila za uporabo in namestitve

Vaš nov pralni stroj

Odločili ste se za pralni stroj znamke Bosch.

Prosimo, vzemite si nekaj minut za branje teh navodil in spoznajte prednosti svojega pralnega stroja.

Da zadostimo visokim težnjam po čim boljši kakovosti znamke Bosch, pri vsakem stroju, preden zapusti tovarno, temeljito preverimo, ali sta njegovo stanje in delovanje brezhibna.

Nadaljnje informacije in izbor naših izdelkov, dodatne opreme in nadomestnih delov najdete na naši spletni strani www.bosch-home.com ali pa se obrnite na našo servisno službo.

Če navodila za namestitev in uporabo opisujejo več različic stroja, so razlike med njimi na ustreznih mestih tudi označene.



Pralni stroj namestite šele potem, ko ste prebrali ta Navodila za namestitev in uporabo!

Pravila za prikaze

Opozorilo!

Ta kombinacija simbola in opozorila nakazuje morebitno nevarno situacijo. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do smrti ali poškodb.

Pozor!

To opozorilo nakazuje morebitno nevarno situacijo. Neupoštevanje lahko privede do materialne škode ali onesnaženja okolja.

Opomba / nasvet

Opombe za optimalno rabo aparata / uporabne informacije.

1. 2. 3. / a) b) c)

Postopki so ponazorjeni s številkami ali črkami.

■ / -

Naštevavanja so ponazorjena s kvadratom ali alinejo.

Kazalo

Namen uporabe4

Varnostna navodila5

Otroci/odrasli ljudje/hišni ljubljenci . . . 5

Namestitev 6

Delovanje 8

Čiščenje/vzdrževanje 10

Varovanje okolja11

Embalaza/odslužen stroj 11

Navodila za varčevanje 11

Namestitev in priključitev11

Obseg dostave 11

Namestitev 12

Varne namestitev 12

Površina za namestitev 12

Namestitev stroja na podstavke ali leseni brunasti površini 12

Podgradnja/vgradnja v kuhinjsko nišo 13

Odstranitev transportnih varoval 13

Dolžine cevi in kablov 14

Priključek za vodo 14

Dotok vode 14

Odvod vode 15

Izravnavna 16

Električni priključek 16

Pred prvim pranjem 17

Transport 17

Na kratko o najvažnejšem18

Spoznajte svoj stroj19

Pralni stroj 19

Upravljalni pult 20

Prikazovalno polje 20

Perilo21

Priprava perila 21

Razvrščanje perila 21

Škrobljenje 22

Barvanje/Razbarvanje 22

Namakanje 22

Pralno sredstvo23

Pravilna izbira pralnega sredstva 23

Privarčevanje energije in pralnega sredstva 23

P+ **Prednastavitve programa**24

Temperatura °C 24

☞ Število vrtljajev ožemanja 24

⌚ Končano čez 24

P+ **Dodatne programske nastavitve**25

🚰 Več vode 25

🚰 Dodatno izpiranje 25

Upravljanje stroja25

Priprava pralnega stroja 25

Izbira programa/vklop stroja 25

Sprememba prednastavitev programa 25

Izbira dodatnih programskih nastavitev 26

Nalaganje perila v boben 26

Polnjenje in doziranje pralnega in negovalnega sredstva 26

Zagon programa 27

Varovalo za otroke 28

Dodatno nalaganje perila 28

Sprememba programa 28

Prekinitev programa 28

Konec programa pri funkciji ---

Izpiranje stop 28

Konec programa 28

Odstranjevanje perila/izključitev stroja 29

Senzorika29

Količinska avtomatika 29

Sistem za nadzor neuravnoteženosti 29



Čiščenje in vzdrževanje 29

Ohišje stroja/upravljalni pult	30
Pralni boben	30
Odstranjevanje vodnega kamna	30
Predal za pralno sredstvo in ohišje	30
Črpalka za lug je zamašena.	30
Odtočna cev na sifonu je zamašena	31
Sito v dovodu vode je zamašeno.	32



Kaj storiti ob motnjah? 32

Sprostitev v sili.	32
Opombe v prikazovalnem polju.	33
Kaj storiti ob motnjah?	33



Servisna služba 35



Tehnični podatki 35



Namen uporabe

- Aparat je namenjen izključno osebni gospodinski rabi.
- Aparata ne nameščajte in ne uporabljajte na mestu, kjer bi lahko bil izpostavljen zmrzali in/ali na prostem. Če voda, ki je ostala v aparatu, zamrzne, obstaja nevarnost poškodb. Če zamrznejo cevi, lahko razpokajo/počijo.
- Aparat uporabljajte zgolj za pranje perila v gospodinjstvu (kosi perila, primerni za strojno pranje, in volneni kosi perila za ročno pranje, upoštevajte etiketo na izdelku). Uporaba aparata v druge namene ni v skladu z namenom uporabe in je prepovedana.
- Aparat je primeren za uporabo z vodo iz vodovoda ter običajnimi izdelki za pranje in nego (primerni morajo biti za uporabo v pralnih strojih).
- Ta aparat je namenjen uporabi na območjih do največ 4000 metrov nadmorske višine.

Pred vklopom aparata:

Preverite, da aparat ni vidno poškodovan. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan. V primeru težav se obrnite na svojega specializiranega trgovca ali servisno službo.

Preberite in upoštevajte navodila za namestitve in uporabo ter vso ostalo dokumentacijo, priloženo aparatu.

Shranite dokumentacijo za poznejšo uporabo ali morebitnega naslednjega lastnika aparata.

Varnostna navodila

Naslednje varnostne informacije in opozorila so namenjena preprečevanju poškodb in materialne škode v vaši okolici.

Pri namestitvi, čiščenju in uporabi aparata vseeno ravnajte previdno in upoštevajte previdnostne ukrepe.

Otroci/odrasli ljudje/hišni ljubljenci

Opozorilo **Življenjska nevarnost!**

Otroci in ljudje, ki niso sposobni oceniti tveganj, povezanih z uporabo aparata, se lahko poškodujejo ali znajdejo v življenjski nevarnosti. Zato upoštevajte:

- Otroci, starejši od 8 let, in ljudje z omejenimi telesnimi, senzoričnimi in duševnimi sposobnostmi oz. ljudje, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, lahko aparat uporabljajo le, kadar so pod nadzorom ali v primeru, da so bili poučeni o varni uporabi aparata in so razumeli morebitna tveganja pri uporabi aparata.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata.

- Otroci, mlajši od 3 let, in hišni ljubljenci se ne smejo približevati aparatu.
- Aparata ne pustite nenadzorovanega, kadar se v njegovi bližini zadržujejo otroci ali drugi ljudje, ki niso zmožni oceniti tveganja.

Opozorilo **Življenjska nevarnost!**

Otroci se lahko zaklenejo v aparat in se tako znajdejo v življenjski nevarnosti.

- Aparata ne namestite za vrata, saj lahko ta ovirajo vrata aparata ali pa onemogočijo njihovo popolno odpiranje.
- Ko se življenjska doba aparata izteče, izvalcite omrežni vtič iz vtičnice **preden** odrežete priključni kabel. Nato uničite ključavnico na vratih aparata.

Opozorilo **Nevarnost zadušitve!**

Otroci se lahko med igro z embalažo/folijo ali drugimi deli embalaže vanje ujamejo oz. si jih povežejo na glavo in se zadušijo.

Otrokom ne dovolite v bližino embalaže, folije in drugih delov embalaže.

Opozorilo

Nevarnost zastrupitve!

Če pralna in negovalna sredstva zaužijete, se lahko zastrupite.

Če ta sredstva zaužijete, poiščite zdravniško pomoč. Pralna in negovalna sredstva hranite zunaj dosega otrok.

Opozorilo

Nevarnost opeklin!

Ko perete pri visokih temperaturah, se steklo v vratih aparata segreje.

Otrokom preprečite dotikanje vrat aparata, ko so ta vroča.

Opozorilo

Draženje oči/kože!

Stik s pralnimi ali negovalnimi sredstvi lahko povzroči draženje oči/kože.

Če pridete v stik s pralnim/negovalnim sredstvom, temeljito izperite oči oz. kožo. Pralna in negovalna sredstva hranite zunaj dosega otrok.

Namestitev

Opozorilo

Nevarnost električnega udara/ požara/materialne škode/ poškodb aparata!

Napačna namestitev aparata je lahko nevarna. Poskrbite za naslednje:

- Napetost omrežja v električni vtičnici mora biti enaka nazivni napetosti, navedeni na aparatu (tipska ploščica). Priključne vrednosti in moč varovalke so navedene na tipski ploščici.
- Omrežni vtič se mora prilegati varnostni vtičnici, ozemljitev pa mora biti pravilno nameščena.
- Napeljava mora imeti ustrezen prerez.
- Omrežna vtičnica mora biti vedno dosegljiva. Če to ni mogoče, je treba zagotoviti skladnost z varnostnimi predpisi tako, da se v napeljavo vgradi stikalo (dvopolno izklopno stikalo) v skladu s predpisi o elektirični napeljavi.
- Če uporabljate zaščitno stikalo na diferenčni tok, uporabite stikalo, ki je označeno z . Le ta oznaka zagotavlja, da zaščitno stikalo izpolnjuje vse zahtevane predpise.

⚠ Opozorilo**Nevarnost električnega udara/
požara/materialne škode/
poškodb aparata!**

Če je priključni kabel aparata spremenjen ali poškodovan, lahko to pripelje do električnega udara, kratkega stika ali požara zaradi pregretja. Priključni kabel ne sme biti zavozlan, zmečkan ali spremenjen. Prav tako ne sme priti v stik z virom toplote.

⚠ Opozorilo**Nevarnost požara/materialne
škode/poškodb aparata!**

Uporaba podaljškov in razdelilnikov lahko zaradi pregretja ali kratkega stika povzroči požar. Aparat neposredno povežite z ozemljeno vtičnico, ki je bila pravilno nameščena. Ne uporabljajte podaljškov, razdelilnikov ali večsmernih razdelilnikov.

⚠ Opozorilo**Nevarnost poškodb/materialne
škode/poškodb aparata!**

- Aparat lahko med delovanjem vibrira ali se premika, kar lahko povzroči poškodbe oz. materialno škodo. Aparat položite na čisto, ravno in trdno površino. Uravnajte ga z vodovodno tehtnico in vrtljivimi nogami.
- Če primete za izstopajoče dele aparata (npr. vrata aparata), da bi aparat dvignili ali premaknili, se lahko ti deli odlomijo in povzročijo poškodbe. Ne uporabljajte izstopajočih delov aparata za premikanje aparata.

⚠ Opozorilo**Nevarnost poškodb!**

- Aparat je zelo težak. Če ga dvignete, se lahko poškodujete. Aparata ne dvigajte sami.
- Aparat ima ostre robove, na katerih si lahko porežete roke. Ne prijemajte aparata za ostre robove. Ko dvigate aparat, uporabite zaščitne rokavice.
- Če cevi in priključnega kabla ne napeljete pravilno, se lahko ob njih spotaknete in poškodujete. Cevi in kable speljite tako, da se ob njih ne boste spotaknili.

Pozor!

Materialna škoda/poškodbe aparata

- Če je vodni tlak previsok ali prenizek, aparat ne bo deloval pravilno. To lahko povzroči materialno škodo ali poškodbe aparata. Vodni tlak v dovodu vode mora znašati najmanj 100 kPa (1 bar) in ne sme preseči 1000 kPa (10 bar).
- Če so vodovodne cevi poškodovane ali spremenjene, lahko pride do materialne škode ali poškodb aparata. Vodovodne cevi ne smejo biti zavozlane, zmečkane, spremenjene ali prerezane.
- Uporaba cevi drugih znamk za povezavo aparata z vodovodom lahko povzroči materialno škodo ali poškodbe aparata. Uporabite zgolj cevi, ki so priložene aparatu, ali originalne nadomestne cevi.

- Aparat je med transportom zavarovan s transportnimi varovalami. Če transportnih varoval pred uporabo aparata ne odstranite, lahko poškodujejo aparat. Pomembno je, da pred prvo uporabo aparata popolnoma odstranite vsa transportna varovala. Transportna varovala hranite ločeno. Če želite aparat premestiti, ponovno namestite transportna varovala, da tako preprečite poškodbe med transportom.

Delovanje

 **Opozorilo**
Nevarnost eksplozije/požara!
Kosi oblačil, ki so bili obdelani s čistilnimi sredstvi na osnovi topil, na primer sredstvi za odstranjevanje madežev/ čistilnimi sredstvi, lahko v bobnu povzročijo eksplozijo. Perilo temeljito izperite z vodo, preden ga perete v stroju.

 **Opozorilo**
Nevarnost zastrupitve!
Pralna sredstva, ki vsebujejo topila, npr. čistilna sredstva z vsebnostjo topil, lahko povzročijo nastanek strupenih plinov.
Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila.

Opozorilo

Nevarnost poškodb!

- Če se oprete ali usedete na vrata aparata, ko so ta odprta, se lahko aparat prevrne, kar povzroči poškodbe.
Ne opirajte se na vrata aparata, ko so ta odprta.
- Če splezate na aparat, se lahko delovna površina zlomi, kar povzroči poškodbe.
Ne plezajte na aparat.
- Če segate v boben, ko se ta še vrti, si lahko poškodujete roke.
Počakajte, da se boben neha vrteti.

Opozorilo

Nevarnost oparin!

Če perete pri visokih temperaturah, obstaja možnost oparin ob stiku z vročo pralno raztopino (npr. pri izčrpavanju vroče pralne raztopine v umivalnik).
Ne segajte v vročo pralno raztopino.

Opozorilo

Draženje oči/kože!

Če je med delovanjem aparata predal za pralno sredstvo odprt, lahko pralno ali negovalno sredstvo začne brizgati iz predala.

Če pridete v stik s pralnim/negovalnim sredstvom, temeljito izperite oči oz. kožo.
Če ta sredstva zaužijete, poišcite zdravniško pomoč.

Pozor!

Materialna škoda/poškodbe aparata

- Če količina perila v aparatu preseže največjo dovoljeno količino perila, aparat lahko ne bo deloval pravilno ali pa lahko pride do materialne škode oz. poškodb aparata.
Ne prekoračite največje količine perila za suho perilo.
Upoštevajte največje količine perila, ki so določene za posamezne programe → v dodatnem dokumentu z navodili za obratovanje in namestitvev.
- Če v aparat nalijete napačno količino pralnega ali čistilnega sredstva, lahko to povzroči materialno škodo ali poškodbe aparata.
Pralna sredstva/izdelke za nego/čistilna in mehčalna sredstva uporabljajte v skladu s proizvajalčevimi navodili.

Čiščenje/vzdrževanje

Opozorilo

Življenjska nevarnost!

Aparat deluje na električno. Pri stiku s komponentami, ki so pod napetostjo, lahko pride do nevarnosti električnega udara. Zato upoštevajte:

- Ugasnite aparat. Odklopite aparat z električnega napajanja (izvlecite vtič).
- Omrežnega vtiča nikdar ne prijemajte z mokrimi rokami.
- Ko omrežni vtič vlečete iz vtičnice, vedno vlecite za vtič in nikdar za kabel, saj bi tako lahko poškodovali kabel.
- Na aparatu ali njegovih funkcijah ne izvajajte tehničnih sprememb.
- Popravila in druga dela na aparatu lahko izvajajo samo naše servisne službe ali električarji. Isto velja za menjavo priključnega kabla (kadar je to potrebno).
- Pri naši servisni službi lahko naročite rezervne priključne kable.

Opozorilo

Nevarnost zastrupitve!

Pralna sredstva, ki vsebujejo topila, npr. čistilna sredstva z vsebnostjo topil, lahko povzročijo nastanek strupenih plinov.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila.

Opozorilo

Nevarnost električnega udara/materialne škode/poškodb aparata!

Če vlaga vdre v aparat, lahko pride do kratkega stika.

Aparata ne čistite s tlačnim ali parnim čistilnikom, s cevjo ali brizgalno pištolo.

Opozorilo

Nevarnost poškodb/materialne škode/poškodb aparata!

Uporaba rezervnih delov in pribora drugih znamk je nevarna in lahko povzroči poškodbe, materialno škodo ali poškodbe aparata.

Iz varnostnih razlogov uporabljajte zgolj originalne nadomestne dele in pribor.

Pozor!

Materialna škoda/poškodbe aparata

Pralna sredstva in sredstva za predhodno obdelavo perila (npr. sredstva za odstranjevanje madežev, razpršila pred pranjem itd.) lahko ob dotiku poškodujejo površino aparata. Zato upoštevajte:

- Ta sredstva ne smejo priti v stik s površino aparata.
- Aparat je dovoljeno čistiti samo z vodo in mehko, vlažno krpo.
- Takoj odstranite ostanke pralnega sredstva in razpršil ter druge ostanke.



Varovanje okolja

Embalaža/odslužen stroj



Embalažo odstranite na okolju prijazen način.

Ta naprava je označena po evropski direktivi 2012/19/ES o odsluženih električnih in elektronskih napravah (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

V tej direktivi je določeno vračanje in recikliranje odsluženih naprav v celotni Evropski uniji.

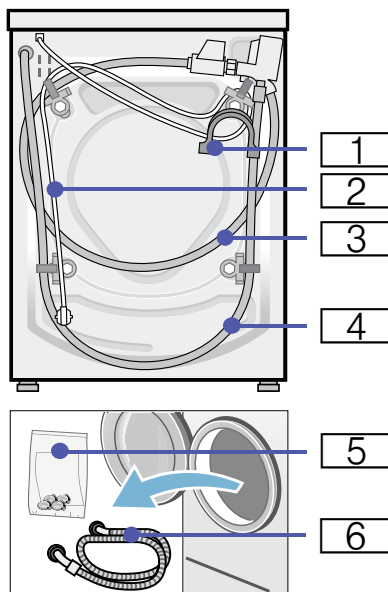
Navodila za varčevanje

- Izkoristite maksimalno količino perila za pranje glede na posamezen program.
Pregled programov → Dodatek k navodilom za uporabo in postavitev
- Pranje normalno umazanega perila brez predpranja.
- Razpoložljive temperature veljajo za oznake za nego na tkaninah.
Temperature v pralnem stroju se lahko razlikujejo od navedenih, da se zagotovi optimalna kombinacija varčevanja z energijo in dobrega rezultata pranja.
- Če perilo na koncu sušite v sušilnem stroju, izberite število vrtljajev ožemanja v skladu z navodili proizvajalca sušilnega stroja.



Namestitev in priključitev

Obseg dostave



- 1** Kotnik za fiksiranje gibke odtočne cevi*
- 2** Električni kabel
- 3** Dovodna cev pri modelih Aquastop/Aqua-Secure
- 4** Gibka odtočna cev
- 5** Vrečka*:
 - Navodilo za uporabo in postavitev
 - Seznam servisnih služb*
 - Garancija*
 - Pokrovčki za odprtine po odstranitvi transportnih varoval
 - Vijačni ključ*
- 6** Dovodna cev pri modelu Standard
 - * odvisno od modela

Opombe

- Preverite, ali na stroju ni transportnih poškodb. Poškodovanega stroja ne vklaplajte. V primeru pomanjkljivosti se obrnite na trgovca, pri katerem ste stroj kupili, ali pa na našo servisno službo.
- Vlažnost v bobnu je pogojena s tovarniškim preverjanjem naprave.

Dodatno je za priključitev gibke odtočne cevi na sifon potrebna cevna objemka $\varnothing$ 24–40 mm (dobavljiva v specializirani trgovini).

Koristno orodje

- Vodna tehcnica za izravnavo
- Vijačni ključ:
 - SW13 za odvijanje transportnih varoval in
 - SW17 za izravnavo nog stroja

Namestitev

Opomba: Vlažnost v bobnu je pogojena s tovarniškim preverjanjem naprave.

Varne namestitev



Opozorilo

Nevarnost telesnih poškodb!

- Pralni stroj je zelo težek. Med transportom/dviganjem pralnega stroja bodite previdni, uporabljajte zaščitne rokavice.
- Pri privzdigovanju pralnega stroja s prijemanjem za izstopajoče dele (npr. vrata) se lahko deli stroja odlomijo in povzročijo poškodbe. Pralnega stroja ne privzdigujte s prijemanjem za izstopajoče dele.
- Z nestrokovnim polaganjem cevi ali električnih kablov obstaja nevarnost spotaknitve in poškodb. Cevi in vode položite tako, da ne nastane nevarnost spotikanja.

Pozor!

Okvare na stroju

- Zamrznjene cevi se lahko pretrgajo/počijo.
Pralnega stroja ne nameščajte zunaj ali v območju, kjer lahko zmrzuje.

Opomba: V primeru dvoma naj vam stroj namesti strokovnjak.

Površina za namestitev

Opomba: Stabilnost stroja je pomembna zato, da se pralni stroj ne začne premikati!

- Površina postavitve mora biti trdna in ravna.
- Mehke podlage niso primerne za postavitve.

Namestitev stroja na podstavek ali leseni brunasti površini

Pozor!

Okvare na stroju

Pralni stroj se lahko med ožemanjem premika in se prevrne/pade s podstavka.

Noge pralnega stroja obvezno pritrdite s pritrdilnimi kotniki.

Kataloška št. WMZ2200, WX975600, Z7080X0

Opomba: Pri lesenih podih pralni stroj postavite:

- v kot (če je le mogoče),
- na vodoodporno leseno ploščo (debeline min. 30 mm), ki je stabilno privita na tla.

Podgradnja/vgradnja v kuhinjsko nišo

Opozorilo **Smrtna nevarnost!**

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Stroj ločite od električnega omrežja.

Opombe

- Niša mora biti široka 60 cm.
- Pralni stroj postavite samo pod neprekinjeno delovno ploščo, ki je trdno povezana s sosednjim pohištvom.

Opozorilo **Nevarnost udara električnega toka!**

Če pokrov stroja odstranite, ker želite vgraditi pralni stroj, morate pokrov obvezno nadomestiti s pokrovom iz pločevine.

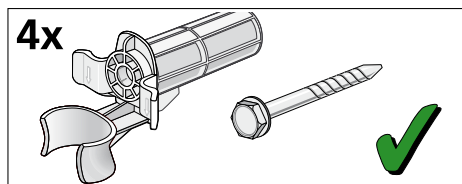
* Kataloška št. WMZ2420, WZ10190

Odstranitev transportnih varoval

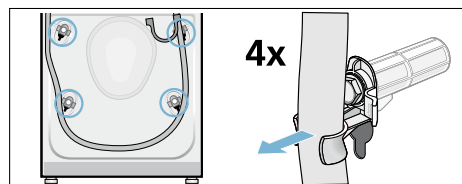
Pozor! **Škoda na aparatu**

- Stroj je za transport zavarovan s transportnimi varovali. Če transportnih varoval ne odstranite, se lahko stroj med delovanjem poškoduje. Pred prvo uporabo stroja se prepričajte, da ste v celoti odstranili vsa štiri transportna varovala. Varovala shranite na varnem mestu.
- Da preprečite poškodbe stroja pri poznejšem transportu, morate pred transportom stroja ponovno namestiti transportna varovala.

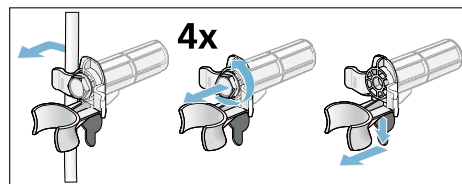
Opomba: Vijake in tulce shranite skupaj privite.



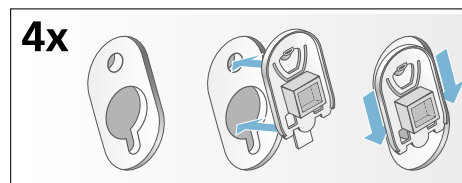
1. Vzemite cevi iz držal.



2. Odstranite električni kabel z držala. Odvijte in odstranite vse štiri vijake transportnega varovala. Odstranite tulce.

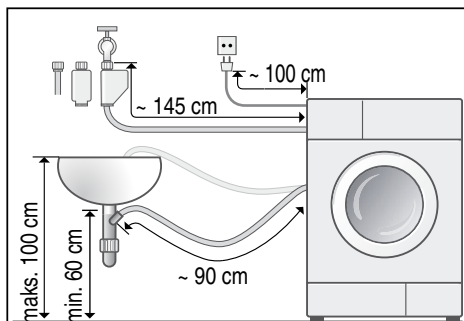


3. Namestite pokrovčke. Pokrovčke trdno zaprite tako, da pritisnete na zaskočne jezičke.

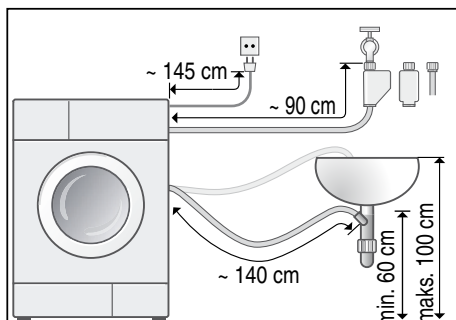


Dolžine cevi in kablov

Priključitev na levi strani



Priključitev na desni strani



Nasvet:

Možnost nakupa v specializiranih trgovinah/pri servisni službi:

- Podaljšek za dovodno cev Aquastop oz. dovodno cev za hladno vodo (pribl. 2,50 m); kataloška št. WMZ2380, WZ10130, Z7070X0
- daljša dovodna cev (pribl 2,20 m) model Standard; številka posameznega dela za službo za stranke: 00353925

Priključek za vodo



Opozorilo

Smrtna nevarnost!

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Varnostnega ventila Aquastop ne potapljajte v vodo (vsebuje električni ventil).

Pozor!

Škoda zaradi vode

Priključna mesta cevi za dovod in odvod vode so pod visokim vodnim tlakom. Za preprečitev puščanja vode ali nastanka škode zaradi vode, obvezno upoštevajte napotke v tem poglavju.

Ob priključitvi upoštevajte naslednje

Opombe

- Dodatno k tem opombam veljajo tudi posebni predpisi pristojnih podjetij za dobavo vode in električne energije.
- Pralni stroj naj deluje samo s hladno pitno vodo.
- Pralnega stroja ne priključite na mešalno baterijo breztlavnega boilerja.
- Uporabljajte samo priloženo dovodno cev ali dovodno cev, ki jo kupite v pooblašeni strokovni trgovini. Nikoli ne uporabite rabljene dovodne cevi.
- V primeru dvoma naj vam stroj namesti strokovnjak.

Dotok vode

Opombe

- Dovodne cevi ne prepogibajte, stiskajte, spreminjajte ali prerežite (odpornost cevi ni več zagotovljena).
- Vijačne zveze le ročno pritegnite. Če vijačno zvezo z orodjem (s kleščami) preveč zategnete, lahko poškodujete navoje.

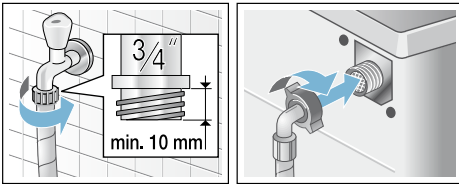
optimalen vodni tlak v vodnem omrežju**minimalno** 100 kPa (1 bar)**maksimalno** 1000 kPa (10 bar)

- Pri odprti pipi teče najmanj 8 l/min.
- Pri višjem vodnem tlaku uporabite reducirni ventil.

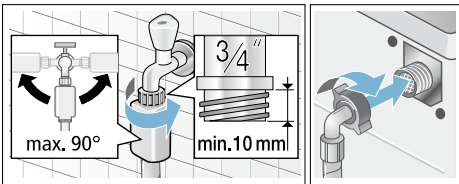
Priključek

Priključite dovodno cev za vodo na pipo ($\frac{3}{4}" = 26,4 \text{ mm}$) in stroj (pri modelih s funkcijo Aquastop to ni potrebno, stabilno nameščen):

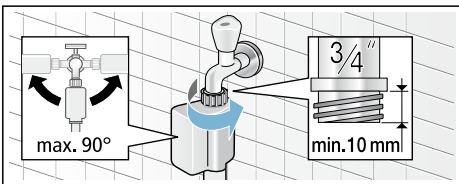
- Model: **Standard**



- Model: **Aqua-Secure**



- Model: **Aqua-Stop**



Previdno odprite pipo in pri tem preverite tesnost na priključnih mestih.

Opomba: Vijačna zveza je pod omrežnim vodnim tlakom.

Odvod vode**Pozor!****Škoda zaradi vode**

Če odtočna cev zaradi višjega vodnega tlaka ob črpanju zdrsne iz umivalnika ali priključnega mesta, lahko nastane škoda zaradi izlitja vode.

Odtočno cev zavarujte, da ne zdrsne iz umivalnika.

Opombe

- Odtočne cevi ne pregibajte ali je vzdolžno nategujte.
- Višinska razlika med površino namestitve in odvodom: min. 60 cm – maks. 100 cm

Odtočno cev lahko položite na naslednji način:

- **Odvod v umivalnik**

**Opozorilo****Nevarnost oparin!**

Pri pranju z visokimi temperaturami lahko pri dotiku z vročo pralno raztopino, npr. pri črpanju vroče pralne raztopine v umivalnik, pride do oparin.

Ne sezite z roko v vročo pralno raztopino.

Pozor!**Okvare na stroju/tkanine**

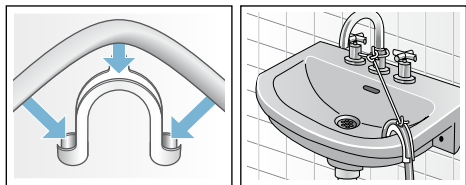
Če se konec odtočne cevi potopi v izčrpano vodo, se lahko vodo črpa nazaj v stroj in poškoduje stroj ali tkanine.

Pazite, da:

- zamašek umivalnika ne zapira odtoka iz umivalnika;
- konec odtočne cevi ni potopljen v izčrpano vodo;

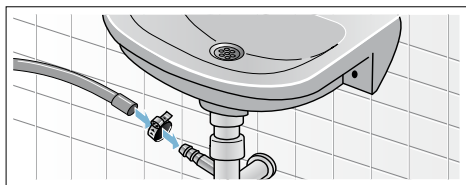
sl Namestitev in priključitev

- voda odteka dovolj hitro.



■ Odtok v sifon

Priključno mesto mora biti zatesnjeno s cevno objemko, $\varnothing$ 24-40 mm (dobavljiva v specializirani trgovini).

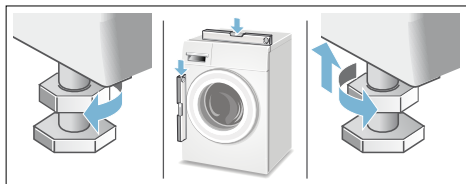


Izravnava

Stroj izravnavajte z vodno tehcnico.

Glasnejši hrup, močnejši tresljaji in premikanje stroja so lahko posledica nepravilne izravnave.

1. Z vijačnim ključem odvijte protimatice v smeri urnega kazalca.
2. Izravnavo pralnega stroja preverite z vodno tehcnico, po potrebi jo popravite. Višino spremenite tako, da vrtite noge stroja. Vse štiri noge stroja morajo trdno stati na tleh.
3. Protimatice privijte proti ohišju. Nogo pri tem držite in ne spreminjajte višine. Protimatice vseh štirih nog stroja je treba priviti proti ohišju!



Električni priključek



Opozorilo

Smrtna nevarnost!

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara.

- Električnega vtiča nikoli ne primite z mokrimi rokami.
- Električni kabel izvlecite vedno pri vtiču in nikdar za kabel, saj se lahko tako poškoduje.
- Električnega vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice, ko stroj deluje.

Upoštevajte naslednje napotke in se prepričajte, da:

Opombe

- se električna napetost in napetost, navedena na pralnem stroju (tipski tablici), ujemata. Priključna napetost in potrebna vrednost varovalke sta navedeni na tipski tablici.
- Pralni stroj priključite na izmenično napetost prek pravilno inštalirane vtičnice z zaščitnimi kontakti.
- električni vtič ustreza vtičnici.
- presek napeljave zadostuje.
- je ozemljitveni sistem nameščen po predpisih.
- bo električni kabel (če je potrebno) zamenjal samo električar. Nadomestni električni kabel je na voljo pri servisni službi.
- Ne uporabljajte nobenih večkratnih vtičnic/razdelilnikov in podaljškov.
- je pri uporabi varnostnega stikala za okvarni tok uporabljen samo en tip s to oznako . Samo ta znak zagotavlja izpolnjevanje trenutno veljavnih predpisov.
- je električni vtič vedno dosegljiv.
- Električnega kabla ne prepogibajte, ukleščajte, spreminjajte, prerežite in ne sme priti v stik s toplotnimi viri.

Pred prvim pranjem

Preden je pralni stroj zapustil tovarno, je bil temeljito preverjen. Da odstranite morebitne ostanke preizkusne vode, prvič perite **brez** perila.

Opombe

- Pralni stroj **je treba pravilno postaviti in priključiti** (od → *Stran 11*).
 - Nikoli ne uporabljajte poškodovanega stroja. Obvestite servisno službo. → *Stran 35*
1. Preglejte pralni stroj.
 2. Priključite električni vtič.
 3. Odprite pipo.
 4. Vključite stroj.
 5. Zaprite vrata (ne vstavite perila!).
 6. Izberite program **Volna 90 °C**.
 7. Odprite predal za pralno sredstvo.
 8. V prekat **II** nalijte pribl. 1 liter vode.
 9. Univerzalno pralno sredstvo nalijte v prekat **II** v skladu z navodili proizvajalca za manj umazano perilo.
- Opomba:** Da bi preprečili nastajanje pene, dozirajte le polovico priporočene količine pralnega sredstva. Ne uporabljajte pralnega sredstva za volno ali občutljivo perilo.
10. Zaprite predal za pralno sredstvo.
 11. Pritisnite **tipko za vklop**.
 12. Po koncu programa stroj izklopite.

Vaš pralni stroj je zdaj pripravljen za uporabo.

Transport

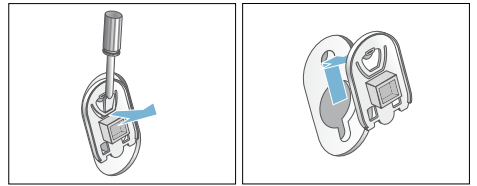
npr. ko pridete domov

Pripravljalna dela:

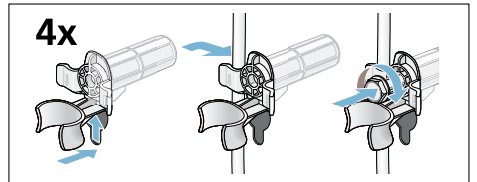
1. Zaprite pipo.
2. Zmanjšajte vodni tlak v dovodni cevi.
3. Izpusite preostalo raztopino pralnega sredstva.
4. Odklopite pralni stroj z električnega omrežja.
5. Odstranite cevi.

Namestitev transportnih varoval:

1. Odstranite pokrove in jih shranite na varnem mestu.
Če je potrebno, uporabite izvijač.



2. Vstavite vse štiri tulce. Električni kabel varno pritrdite na držala. Vstavite in zategnite vijake.

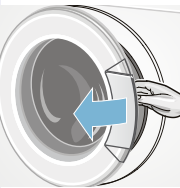
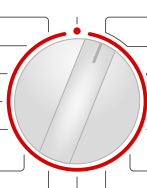
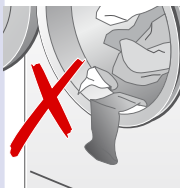
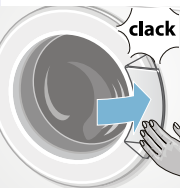
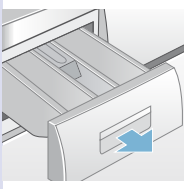
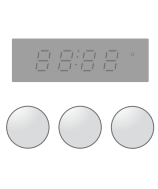
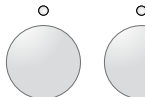
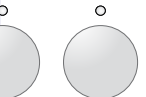
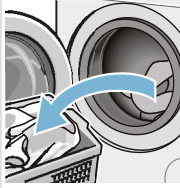
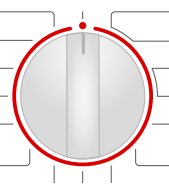


Pred ponovnim vklopom aparata:

Opombe

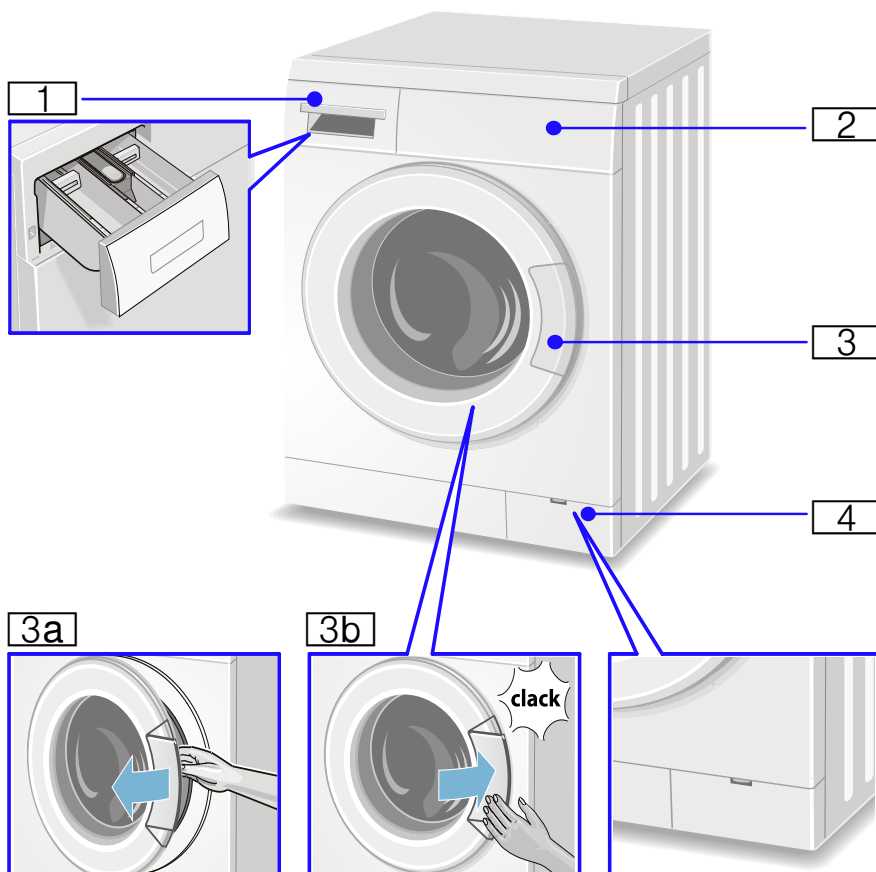
- **odstranite** transportna varovala.
- Da neporabljen pralni stroj ob naslednjem pranju ne bi steklo naravnost v odtok: nalijte pribl. 1 liter vode v prekat **II** in zaženite program **Črpanje**.

Na kratko o najvažnejšem

1				
	Priključite električni vtič.	Odprite pipo (pri modelih brez funkcije Aquastop).	Perilo razvrstite.	Odprite vrata.
2				
	Izberite program.	Naložite perilo.	Kosov perila ne pripnite.	Zaprite vrata.
3				
	Napolnite pralno sredstvo.	Po potrebi spremenite prednastavitve programa.	Po potrebi izberite dodatne nastavitve.	Zaženite program.
4				
	Konec programa	Odprite vrata in vzemite perilo iz stroja.	Programsko stikalo pomaknite v položaj ●.	Zaprite pipo (pri modelih brez funkcije Aquastop).

Spoznajte svoj stroj

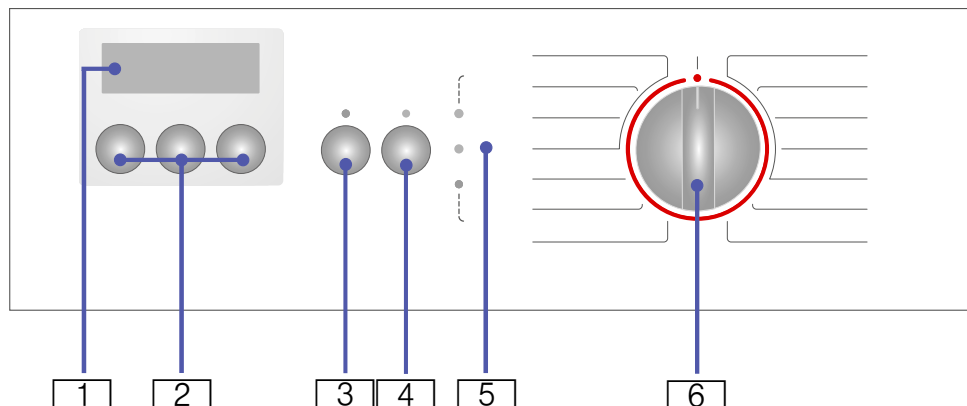
Pralni stroj



- 1** Predal za pralno sredstvo → *Stran 26*
- 2** Upravljalnik/zaslon → *Stran 20*
- 3** Vrata z ročajem
- 3a** Odpiranje vrat
- 3b** Zapiranje vrat
- 4** Servisna loputa

Upravljalni pult

V pregledu najdete možne prednastavitve programa in dodatne nastavitve programa, ki se razlikujejo glede na model.



- 1 Zaslon** za prikaz nastavitev in podatkov
- 2 Prednastavitve programa** lahko spreminjate
Pregled vseh prednastavitev programa
- 3 Tipka za vklop**, prekinitev (npr. za dodajanje perila) in preklíc programa
- 4** Izberete lahko **dodatne nastavitve programa** (odvisno od modela), Pregled vseh dodatnih nastavitev programa
- 5 prikazi stanja**, prikazi o poteku programa:
⇒ **končano**
⦿ **ožemanje**
🧼 **izpiranje**
🧺 **pranje/aktivno**
▶ **pripravljen**
- 6 Programsko stikalo** za izbiro programa in vklop/izklop pralnega stroja

Prikazovalno polje

Opomba: V preglednici so navedene možne nastavitve in podatki na zaslonu, ki se razlikujejo glede na model.

Možne nastavitve in podatki za izbrani program (* odvisno od modela)		
❄ Cold - 90 °C	Temperatura	v °C (stopinjah Celzija); ❄ Cold = hladno
---- ...1400* ⦿	Število vrtljajev ožemanja	v vrtljajih na minuto (vrt/min); ---- = brez zaključnega ožemanja
0 : 00	Trajanje programa	po izbiri programa v urah in minutah (h:min)
1-24 h	Končano čez	Konec programa čez ... h (ur)
🔒	Otroško varovalo	→ Stran 28



Perilo

Priprava perila

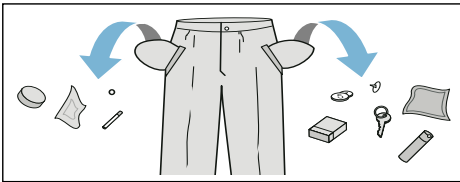
Pozor!

Okvare na stroju/tkanine

Tujki (npr. kovanci, sponke, igle, nohti) lahko poškodujejo perilo ali sestavne dele pralnega stroja.

Prosimo, upoštevajte naslednja navodila pri predhodni pripravi vašega perila:

- Izpraznite vse žepe.



- Pazite na kovinske dele (sponke itd.) in jih odstranite.
- Občutljivo perilo (nogavice, modrčki itd.) perite v mrežici/vrečki.
- Zadrge in prevleke zapnite.
- Iz žepov ali izza zagibov (manšet) skrtačite pesek.
- Pri zavesah odstranite kljukice ali pa jih perite v mreži/vreči.

Razvrščanje perila

Perilo razvrščajte v skladu z navodili za nego in navedbami proizvajalca na etiketah glede na:

- vrsto tkanine/vlaken.

- Barva:

Opomba: perilo se lahko obarva ali slabo opere. Belo in pisano perilo perite ločeno.

Novo pisano perilo prvič operite posebej.

- Umazanija:

Perilo enake stopnje umazanosti perite skupaj.

Nekaj primerov stopenj umazanosti:

- **nizka:** brez predpranja, po potrebi izberite program za

☰ **SpeedPerfect**

- **običajna**

- **visoka:** vstavite manj perila, izberite program s predpranjem

- **Madeži:** madeže odstranite ali obdelajte, dokler so še sveži.

Najprej jih namočite z milnico brez drgnjenja. Nato kose perila operite z ustreznim programom. Zelo trdovratni in zasušeni madeži pogosto izginejo šele po večkratnem pranju.

- Simboli na etiketah za nego:

Številke v simbolih pomenijo najvišjo dovoljeno temperaturo pranja.

- ☰: primerno za običajno pranje; npr. program za bombaž.

- ☱: potrebno je nežno pranje; npr. program za lahko nego.

- ☲: potrebno je posebej nežno pranje; npr. program za občutljivo perilo/svilo

- ☳: primerno za ročno pranje; npr. program ☳/ volna.

- ☴: perila ne perite v pralnem stroju.

Škrobljenje

Opomba: Perila se ne sme prati z mehčalcem.

Škrobljenje je možno pri vseh programih s tekočim pralnim sredstvom. Tekoče pralno sredstvo po navodilih proizvajalca dolijte v prekat  (po potrebi ga prej očistite).

Barvanje/Razbarvanje

Barvanje samo v obsegu gospodinjskih mer. Sol lahko legirano jeklo razžre!
Upoštevajte napotke izdelovalca barvil.
Perila **ne** barvajte v pralnem stroju!

Namakanje

1. V prekat **II** vlijte namakalno/pralno sredstvo po navodilih proizvajalca.
2. Pomaknite programsko stikalo na program za **bombaž 30 °C**.
3. Pritisnite **tipko za vklop** za zagon programa.
4. Po pribl. 10 minutah ponovno pritisnite **tipko za vklop**, da naredite premor.
5. Po preteku zelenega časa namakanja ponovno pritisnite **tipko za vklop**, če želite s programom nadaljevati ali ga spremeniti.

Opombe

- Vložite perilo enakih barv.
- Dodatno pralno sredstvo ni potrebno, namakalna raztopina bo uporabljena tudi za pranje.



Pralno sredstvo

Pravilna izbira pralnega sredstva

Oznaka za nego je bistvenega pomena za pravo izbiro pralnega sredstva, temperature in obdelave perila. → tudi www.sartex.ch

Na spletni strani www.cleanright.eu so vam na voljo številne dodatne informacije o pralnih, negovalnih in čistilnih sredstvih za zasebno uporabo.

- **Univerzalno pralno sredstvo z optičnimi posvetlitvami**
Primerno za perilo iz lana ali bombaža, ki ga je mogoče kuhati
Izberite program za bombaž/ hladno - maks. 90 °C.
- **Pralno sredstvo za barvano perilo brez belila in optičnih posvetlitev**
Primerno za barvno perilo iz lana ali bombaža
Izberite program za bombaž/ hladno - maks. 60 °C.
- **Pralno sredstvo za barvno/ občutljivo perilo brez optičnih posvetlitev**
primerno za barvno perilo iz lahko negovanih vlaken, sintetiko
Izberite program za lahko nego/ hladno - maks. 60 °C.
- **Pralno sredstvo za občutljivo perilo**
Primerno za občutljivo in fino tkanino, svilo ali viskoso
Izberite program za občutljivo perilo/ svilo/ hladno - maks. 40 °C.
- **Pralno sredstvo za volno**
primerno za volno
Izberite program za volno/ hladno - maks. 40 °C.

Privarčevanje energije in pralnega sredstva

Pri manj ali normalno umazanem perilu lahko privarčujete energijo (z znižanjem pralne temperature) in pralno sredstvo.

Varčevanje	Umazanija/navodilo
Nižja temperatura in manjša količina pralnega sredstva glede na dozirno priporočilo  Temperatura glede na negovalno etiketo in večja količina pralnega sredstva po priporočenem doziranju/ močno umazano	manj umazano Ni opaziti umazanije in madežev. Oblečila so prevzela telesni vonj, npr.: ■ lahka poletna/športna oblečila (nošena le nekaj ur) ■ majice, srajce, bluže, (nošene največ 1 dan) ■ posteljina in brisače za goste (uporabljeno 1 dan) normalno umazano Vidna umazanija/ali vidnih je nekaj manjših madežev, npr.: ■ majice, srajce, bluže (prepoteno, nošeno večkrat) ■ brisače, posteljina (uporabljeno do 1 tedna) trda Umazanija in/ali madeži so razločno vidni, npr. krpe za posodo, otroško perilo, poklicna oblečila

Opomba: Pri doziranju vseh pralnih, pomožnih, negovalnih in čistilnih sredstev obvezno upoštevajte navodila posameznega proizvajalca in napotke.
→ Stran 28

P+ Prednastavitve programa

Opomba: V pregledu najdete možne prednastavitve programov, ki se razlikujejo od modela do modela.

Vsi programi so že tovarniško prednastavljeni in se po izbiri programa prikazujejo na zaslonu.

Temperatura °C

(Temp. °C)

Pred in med programom lahko spreminjate prednastavljeno temperaturo pranja (°C), odvisno od napredka programa.

Tipko za temperaturo pritisnite tolikokrat, da se na zaslonu prikaže zelena temperatura.

Maksimalno nastavljiva temperatura je odvisna od izbranega programa.

Pregled programov → Dodatek k navodilom za uporabo in postavitev

Število vrtljajev ožemanja

(**Ožemanje**, vrt/min,)

Pred programom in med njim lahko glede na napredek programa spremenite število vrtljajev ožemanja (v vrt/min; vrtljaji na minuto).

V ta namen tolikokrat pritisnite tipko za število vrtljajev ožemanja, da se na zaslonu prikaže zeleno število vrtljajev ožemanja.

Najvišje število vrtljajev, ki ga lahko izberete, je odvisno od izbranega programa in modela.

Nastavitev - - - **Izpiranje stop** (brez zaključnega ožemanja). Perilo ostane po zadnjem izpiranju v vodi.

Funkcijo - - - **Izpiranje stop** (brez zaključnega ožemanja) lahko izberete, da preprečite mečkanje, če po koncu programa perila ne boste takoj vzeli iz pralnega stroja.

Pregled programov →, dodatek k navodilom za uporabo in namestitvev

Končano čez

(**Končano čez**, , ,)

Ko izberete program, se prikaže čas trajanja programa.

Čas trajanja programa se med potekom programa samodejno spreminja. Ob spreminjanju prednastavitev oz. dodatnih nastavitev programa se spreminja tudi čas trajanja programa.

Pred zagonom programa lahko izberete čas konca programa (Končano čez) v korakih po eno uro (h = ura) do največ 24 h.

1. Izberite zeleni program.

Opomba: Trajanje programa se prikaže na zaslonu.

2. Tolikokrat pritisnite tipko za funkcijo **Končano čez**, da se na zaslonu prikaže zeleno število ur.

3. Pritisnite **tipko za vklop**. Nastavljeni čas funkcije Končano čez je zdaj vklopljen. Izbrani program se samodejno zažene in se zaključi po preteku nastavljenega števila ur. Po zagonu programa se na zaslonu prikaže trajanje programa, npr. 2:30 (ure:minute).

Opomba: Nastavljeni čas funkcije Končano čez vključuje tudi čas trajanja programa.

P⁺ Dodatne programske nastavitve

Opomba: V pregledu najdete možne dodatne nastavitve programa, ki se razlikujejo od modela do modela.

Več vode

Voda Extra, voda Plus)

Zvišan nivo vode in dodatno izpiranje, podaljšan čas pranja. Za območja z zelo mehko vodo ali pa za še dodatno izboljšanje rezultata izpiranja.

Dodatno izpiranje

Dodatno izpiranje)

Dodatno izpiranje. Za območja z zelo mehko vodo ali pa za še dodatno izboljšanje rezultata izpiranja.

Upravljanje stroja

Opomba: Pralni stroj **pravilno postavite in priključite**. Od → *Stran 11*

Pred prvim pranjem perite enkrat **brez** perila. → *Stran 17*

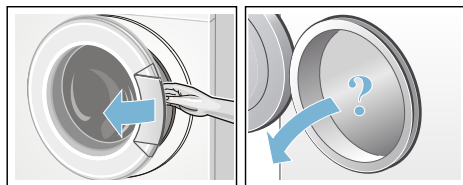
Priprava pralnega stroja

Opombe

- Poškodovanega pralnega stroja ni dovoljeno vklopiti!
- Pokličite servisno službo!
→ *Stran 35*

1. Priključite električni vtič.
2. Odprite pipo.
3. Odprite vrata.

4. Preverite, ali je boben popolnoma prazen. Po potrebi ga izpraznite.



Izbira programa/vklop stroja

Opomba: Če ste vklopili otroško varovalo, ga morate pred nastavitvijo programa izklopiti. → *"Varovalo za otroke" na strani 28*

Programsko stikalo nastavite na zeleni program. Programsko stikalo lahko obračate v obe smeri.

Na zaslonu se izmenično prikazujeta trajanje programa in največja količina perila (ko so vrata odprta).

Sprememba prednastavitev programa

Prikazane prednastavitve programa lahko uporabite ali jih spremenite.

V ta namen tolikokrat pritisnite ustrezno tipko, da se prikaže zelena nastavitev. Nato pritisnite tipko za vklop, da zaženete program.

Nastavitve so vklopljene brez potrditve.

Po izklopu stroja se ne ohranijo.

Prednastavitve programa → *Stran 24*

Pregled programov od →, dodatek k navodilom za uporabo in namestitvev

Izbira dodatnih programskih nastavitev

Z izbiro dodatnih nastavitev lahko še bolje prilagodite postopek pranja vaši količini perila.

Nastavitve lahko dodate oz. izklopite v odvisnosti od napredka programa.

Kontrolna lučka izbirne tipke sveti, ko je nastavev aktivna.

Nastavitve se po izklopu naprave ne ohranijo.

Dodatne nastavitve → *Stran 25*

Pregled programa od → Dodatek k navodilom za uporabo in namestitvev

Nalaganje perila v boben

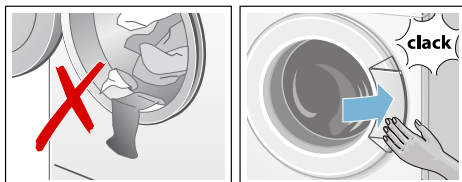
Opozorilo **Smrtna nevarnost!**

Perilo, obdelano s čistilnimi sredstvi, ki vsebujejo razredčila, npr. odstranjevalci madežev/pralni bencin, lahko po vložitvi v stroj privede do eksplozije. Zato kose perila pred vlaganjem v stroj temeljito ročno izperite.

Opombe

- Pomešajte velike in manjše kose perila. Kosi perila različnih velikosti se pri ožemanju bolje porazdelijo. Posamezni kosi perila lahko povzročijo neenakomerno porazdelitev perila.
- Upoštevajte navedeno maksimalno količino perila. Prevelika količina perila poslabša učinek pranja in spodbuja mečkanje.

1. Razporejene kose perila razgrnite, preden jih daste v boben pralnega stroja.
2. Pazite, da med vrati in gumijastim tesnilom ni ukleščen noben kos perila, in zaprite vrata.



Kontrolna lučka tipke za vklop utripa in na zaslonu se še vedno nenehno prikazujejo prednastavitve programa. Sprememba prednastavitev je možna.

Polnjenje in doziranje pralnega in negovalnega sredstva

Pozor! **Okvare na stroju**

Pralna sredstva in sredstva za predhodno obdelavo perila (npr. sredstvo proti madežem, razpršila pred pranjem itd.) lahko ob dotiku poškodujejo površino pralnega stroja. Ta sredstva ne smejo priti v stik s površino pralnega stroja. Po potrebi ostanke razpršene meglice in druge ostanke/kapljice takoj obrišite z vlažno krpo.

Doziranje

Pralna in negovalna sredstva dozirajte:

- ustrezno trdoti vode (pozanimajte se pri svojem podjetju za oskrbo z vodo)
- v skladu z navodili proizvajalca na embalaži
- Količina perila
- Umazanost → *Stran 23*

Polnjenje

Opozorilo **Draženje oči/kože!**

Če med delovanjem stroja odprete predal za pralno sredstvo, lahko pralno ali negovalno sredstvo začne brizgati iz predala.

Previdno odprite predal.

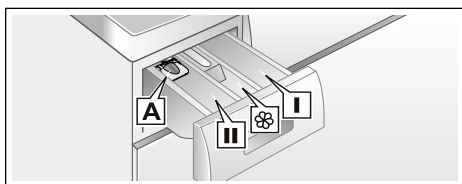
Če pridete v stik s pralnim/negovalnim sredstvom, temeljito izperite oči oz. kožo.

Ob nenamernem zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč.

Opombe

- Pri doziranju vseh pralnih, pomožnih, negovalnih in čistilnih sredstev obvezno upoštevajte navodila posameznega proizvajalca.
- Gosto tekoča mehčalna sredstva razredčite z nekaj vode. To prepreči zamašitev.
- Tekoče pralno sredstvo napolnite v ustrezno dozirno posodico in jo položite v boben.

Ustrezne prekate napolnite s pralnim in negovalnim sredstvom:



Pripomoček za doziranje* za tekoča pralna sredstva
doziranje* **A**

Prekat **II** Pralna sredstva za glavno pranje, mehčalec, belilo, sredstvo za odstranjevanje madežev

Prekat  mehčalec, tekoče pralno sredstvo,
Ne prekoračite maksimuma

Prekat **I** Pralno sredstvo za predpranje

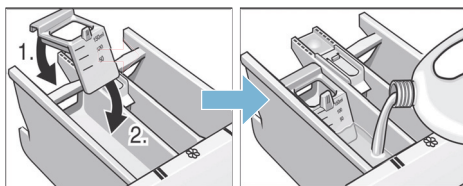
1. Predal za pralno sredstvo izvlecite do prislonu.
2. Napolnite ga s pralnim in/ali negovalnim sredstvom.
3. Zaprite predal za pralno sredstvo.

Pripomoček za doziranje* za tekoče pralno sredstvo

*odvisno od modela

Za doziranje tekočih pralnih sredstev uporabite pripomoček za doziranje:

1. Izvlecite predal za pralno sredstvo. Vložek pritisnite navzdol in predal popolnoma izvlecite.
2. Pripomoček za doziranje potisnite naprej in ga pritisnite navzdol, da se zaskoči.
3. Ponovno vstavite predal.



Opomba: Pripomočka za doziranje ne uporabljajte pri pralnih sredstvih v obliki gela in pralnemu prašku ter pri programih s predpranjem oz. izbranim časom "Konec čez".

Pri modelih brez pripomočka za doziranje napolnite tekoče pralno sredstvo v ustrezno posodico za doziranje ter jo položite v boben.

Zagon programa

Izberite **tipko za vklop**. Kontrolna lučka zasveti in program se zažene.

Na prikazovalniku je med potekom programa prikazan čas „Konec čez“ oz. po začetku pralnega programa trajanje programa. Lučke za potek programa prikazujejo napredovanje programa.

→ *Stran 20*

Opomba: Da preprečite nenamerne spremembe programa, izberite  (otroško varovalo).

Varovalo za otroke

Da nastavljenih funkcij nehotе ne spremenite, po zagonu programa vklopite otroško varovalo.

Za **vklop/izklop** pribl. 5 sekund držite pritisnjeno **tipko za vklop**. Na zaslonu se prikaže simbol .

-  sveti: otroško varovalo je vklopljeno.
-  utripa: otroško varovalo je vklopljeno, programsko stikalo je bilo premaknjeno. Da preprečite prekinitev programa, nastavite programsko stikalo nazaj na izhodiščni program. Simbol znova sveti.

Opomba: Otroško varovalo ostane vklopljeno tudi po koncu programa in izklopu stroja. Izklopiti ga morate vedno, ko želite zagnati nov program.

Dodatno nalaganje perila

Po zagonu programa lahko dodate perilo ali ga vzamete iz stroja:

1. Pritisnite **tipko za vklop**, da prekinete program.
Prikazovalna lučka tipke za vklop utripa, stroj preveri, ali je možno dodati perilo.

Opomba: Ko dodajate perilo, vrat ne puščajte predolgo odprtih, ker bi voda lahko odtekla iz perila in iz stroja.

2. Za nadaljevanje programa ponovno pritisnite **tipko za vklop**.

Sprememba programa

Če ste po pomoti zagnali neustrezen program, lahko ta program spremenite na naslednji način:

1. Pritisnite **tipko za vklop**, da program prekinete.
2. Nastavite drug program.
3. Ponovno pritisnite **tipko za vklop**.
Novi program se začne od začetka.

Prekinitev programa

1. Pritisnite **tipko za vklop**, da program prekinete.
2. Ohlajanje perila: nastavite program za **izpiranje**.
3. Ponovno pritisnite **tipko za vklop**.
Program za izpiranje se zažene.

Po koncu programa lahko perilo vzamete iz stroja.

Konec programa pri funkciji - - - - Izpiranje stop

Na zaslonu se prikaže - - - - **Izpiranje stop** (brez zaključnega ožemanja) in prikazovalna lučka tipke za vklop utripa.

Za dokončanje programa:

1. Izberite program za **ožemanje** ali **črpanje**.
2. Pritisnite **tipko za vklop**.

Konec programa

Na zaslonu se prikaže *End* in prikazovalna lučka tipke za vklop utripa.

Če utripa tudi prikazovalna lučka za  **pranje/aktivno**, je pralni stroj med potekom programa pranja zaznal prekomerno penjenje, zato je samodejno preklopil na izpiranje za odstranitev pene.

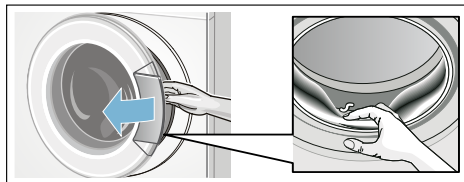
Opomba: Pri naslednjem pranju enake količine perila uporabite manj pralnega sredstva.

Odstranjevanje perila/ izključitev stroja

1. Odprite vrata in vzemite perilo iz stroja.
Opomba: Če vrat ne morete odpreti, je stroj še vedno zaklenjen. Počakajte na konec programa.
2. Programsko stikalo pomaknite v položaj za **izklop**. Stroj je izklopljen.
3. Zaprite pipo.
Opomba: Pri modelih s funkcijo Aqua-Stop ni potrebno.
Obseg dostave → *Stran 11*

Opombe

- V bobnu ne pozabite nobenih kosov perila. Ti se lahko pri naslednjem pranju skrčijo ali pa nekoliko drugače obarvajo.
- Odstranite morebitne tujke iz bobna in iz gumijastega tesnila – možnost nastanka rje.



- Vrata in predal za pralno sredstvo pustite odprta, da se lahko preostala voda posuši.
- Vedno vzemite vse perilo iz stroja.
- Vedno počakajte na konec programa, ker so lahko vrata še zapahnjena.



Senzorika

Količinska avtomatika

Količinska avtomatika glede na vrsto tkanine in količino perila optimalno prilagodi porabo vode v vsakem programu.

Sistem za nadzor neuravnoteženosti

Samodejni sistem za nadzor neuravnoteženosti prepozna neenakomerno porazdelitev perila in z večkratnim zagonom centrifuge poskuša doseči čim boljšo porazdelitev perila.

Zaradi varnostnih razlogov se pri zelo neuravnoteženi porazdelitvi število vrtljajev pri ožemanju zmanjša ali pa se perilo sploh ne ožame.

Opomba: V boben naložite manjše in večje kose perila (od → *Stran 33*).



Čiščenje in vzdrževanje



Opozorilo Smrtna nevarnost!

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara. Izključite stroj in izvlecite električni vtič.



Opozorilo Nevarnost zastrupitve!

Zaradi čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila, npr. čistilni bencin, lahko nastanejo strupeni hlapi. Ne uporabljajte nikakršnih čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila.

Pozor! Okvare na stroju

Čistilna sredstva, ki vsebujejo topila, npr. čistilni bencin, lahko poškodujejo površine in sestavne dele stroja. Ne uporabljajte nikakršnih čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila.

Ohišje stroja/upravljalni pult

- Očistite ohišje in upravljalno enoto z mehko vlažno krpo.
- Ne uporabljajte nobenih ostrih krp, gob in čistilnih sredstev (npr. čistila za legirano jeklo).
- Nemudoma odstranite ostanke pralnega sredstva.
- Čiščenje stroja z vodnim curkom je prepovedano.

Pralni boben

Gumijasto tesnilo znotraj pobrišite s krpo do suhga. Vrata pustite odprta, da se tako posuši boben. Uporabljajte čistilna sredstva, ki ne vsebujejo klora, ne uporabljajte jeklene gobice.

Opomba: Da bi pralni stroj ohranili čist, redno izbirajte program za **volno 90 °C**.

Odstranjevanje vodnega kamna

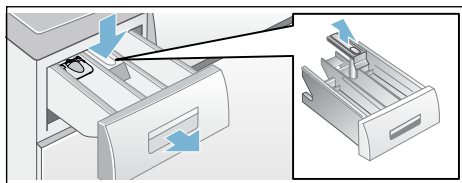
Opomba: Brez perila v stroju!

Pri pravilnem doziranju pralnih sredstev odstranjevanje vodnega kamna ni potrebno. V nasprotnem primeru ravnajte po navodilih proizvajalca sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. Primerna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna lahko naročite prek naše spletne strani ali servisne službe. → *Stran 35*

Predal za pralno sredstvo in ohišje

Če so prisotni ostanki pralnih in mehčalnih sredstev:

1. Izvlecite predal za pralno sredstvo. Vložek pritisnite navzdol in predal popolnoma izvlecite iz ohišja.
2. Snemanje vložka: s prstom pritisnite na vstavek od spodaj navzgor.



3. Prekat in vložek operite z vodo in ščetko ter ju posušite. Iz ohišja odstranite tudi ostanke pralnega sredstva in mehčalca.
4. Vložek ponovno vstavite in ga zapnite (cilinder natakните na vodilni zatič).
5. Predal za pralno sredstvo vtaknite v odprtino.

Opomba: Predal naj ostane odprt, tako da lahko ostanek vode od čiščenja izhlapi.

Črpalka za lug je zamašena.

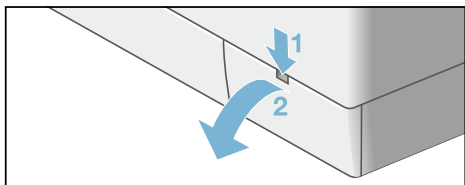


Opozorilo Nevarnost oparin!

Pralna raztopina je pri pranju z visokimi temperaturami zelo vroča. Če se dotaknete pralne raztopine, se lahko oparite. Počakajte, da se pralna raztopina ohladi.

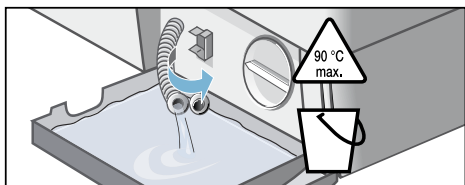
1. Zaprite pipo, da voda ne more več dotekati, in da je ni treba črpati s črpalko za pralno raztopino.
2. Stroj izklopite. Izvlecite električni vtič.

3. Odprite servisno loputo in jo snemite.

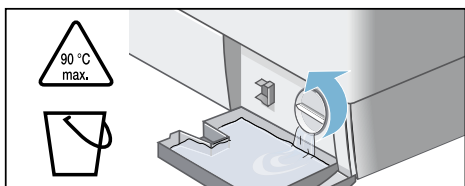


4. Za modele:

- **s praznilno cevjo:** vzemite praznilno cev z držala in snemite pokrovček. Pralna raztopina naj izteče v ustrezno posodo. Namestite pokrovček nazaj na praznilno cev, praznilno cev pa ponovno namestite na držalo.

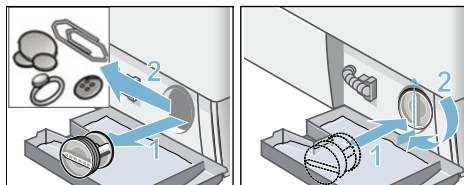


- **Brez praznilne cevi:** previdno odvijte pokrov črpalke, da začne odtekat pralna raztopina. Ko je servisna loputa napol polna, privijte pokrov črpalke in izpraznite servisno loputo. Korake ponavljajte, dokler pralna raztopina popolnoma ne izteče.

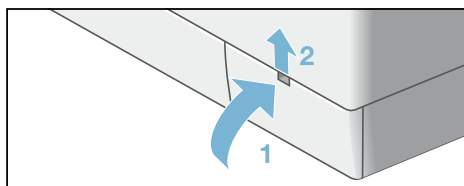


5. Pokrov črpalke previdno odvijte, izteče lahko preostala voda. Očistite notranjost, navoje pokrova črpalke in ohišje črpalke. Rotor črpalke za pralno raztopino se mora prosto vrteti.

Znova namestite pokrov črpalke in ga privijte. Ročaj mora stati pokonci.



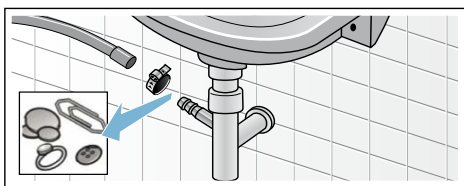
6. Namestite, zatakните in zaprite servisno loputo.



Opomba: Da ob naslednjem pranju pralno sredstvo neuporabljeno ne odte;e v odtok: nalijte v prekat II 1 liter vode in zaženite program za **Črpanje**.

Odtočna cev na sifonu je zamašena

1. Stroj izklopite. Izvlecite električni vtič.
2. Odvijte cevno objemko. Previdno snemite odtočno cev, ostala voda lahko odteče.
3. Očistite odtočno cev in priključek sifona.



4. Ponovno natakните odtočno cev in priključno mesto zavarujte s cevno objemko.

Sito v dovodu vode je zamašeno

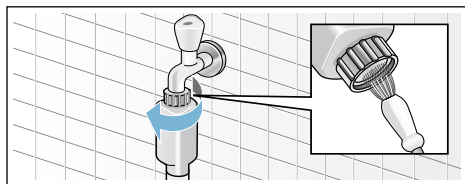
Opozorilo

Nevarnost udara električnega toka!

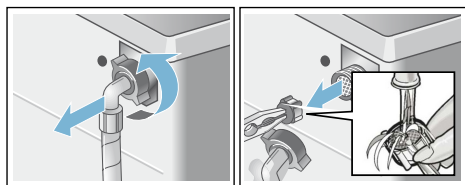
Varnostnega ventila Aquastop ne potapljajte v vodo (vsebuje električni ventil).

V ta namen najprej znižajte vodni tlak v dovodni cevi:

1. zaprite pipo.
2. Izberite poljuben program (razen **izpiranja/ožemanja/črpanja**).
3. Pritisnite **tipko za vklop**. Pustite, da program teče pribl. 40 sekund.
4. Programsko stikalo pomaknite v položaj za **izklop**. Izvlecite električni vtič.
5. Očistite sito na pipi:
snemite gibko cev s pipe.
Sito očistite z majhno krtačo.



6. Pri modelih Standard in Aqua-Secure očistite sito na hrbtni strani stroja: snemite gibko cev s hrbtne strani stroja, s kleščami izvlecite sito in ga očistite.



7. Priključite gibko cev in preverite, ali tesni.

Kaj storiti ob motnjah?

Sprostitev v sili

npr. pri izpadu električnega toka

Program se nadaljuje, ko je napajanje ponovno vzpostavljeno.

Če želite perilo kljub temu odvzeti, lahko vrata odprete po naslednjih napotkih:

Opozorilo

Nevarnost oparin!

Pri pranju z visokimi temperaturami se lahko oparite, če se dotaknete vroče pralne raztopine in perila.

Počakajte, da se ohladita.

Opozorilo

Nevarnost telesnih poškodb!

Pri seganju v vrteči se pralni boben si lahko poškodujete roke.

Ne sezite z roko v vrteči boben.

Počakajte toliko časa, da se boben neha vrteti.

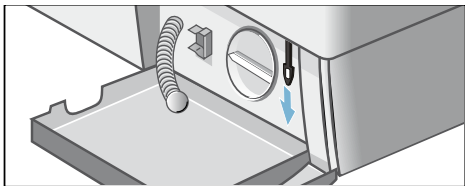
Pozor!

Škoda zaradi vode

Odtekajoča voda lahko povzroči škodo.

Če skozi steklo vidite vodo, vrat ne odpirajte.

1. Stroj izklopite. Izvlecite električni vtič.
2. Izpustite pralno raztopino.
3. Z orodjem povlecite zapah v sili navzdol in ga izpustite.
Nato lahko odprete vrata.



Opombe v prikazovalnem polju

Prikaz	Vzrok/ukrep
E3	■ Pravilno zaprite vrata; mogoče je perilo priprto.
E5	■ Do konca odprite pipo za vodo. → <i>Stran 14</i> ■ Dovodna cev je prepognjena/stisnjena. ■ Vodni tlak je prenizek. Očistite filter. → <i>Stran 32</i>
E6	■ Črpalka za pralno raztopino je zamašena. Očistite črpalko za pralno raztopino. → <i>Stran 30</i> ■ Odtokna cev/odtok je zamašen. Očistite odtokno cev na sifonu. → <i>Stran 31</i>
E2	■ Napaka motorja. Pokličite pooblaščen servis! → <i>Stran 35</i>
	■ Otroško varovalo je vklopljeno; izklopite ga. → <i>Stran 28</i>
Drugi prikazi	■ Izklopite aparat, počakajte 5 sekund in ga znova vklopite. Če se prikaz ponovi, pokličite pooblaščen servis! → <i>Stran 35</i>

Kaj storiti ob motnjah?

Motnje	Vzrok/ukrep
Voda izteka.	■ Odtokna cev pravilno pritrdite/zamenjajte. → <i>Stran 15</i> ■ Zategnite vijačni spoj dovodne cevi. → <i>Stran 14</i>
Ni dovoda vode. Pralno sredstvo se ne izpira iz predala.	■ Ste pritisnili tipko za vklop? ■ Ali ste odprli pipo za vodo? → <i>Stran 14</i> ■ Ali je morda zamašen filter? Očistite filter. → <i>Stran 32</i> ■ Ali je dovodna cev prepognjena ali stisnjena?
Vrat ni mogoče odpreti.	■ Vključena je varnostna funkcija. Ali je bil program prekinjen? → <i>Stran 28</i> ■ Ali je vklopljeno  (otroško varovalo)? Izklopite ga. → <i>Stran 28</i> ■ Ali ste izbrali --- Izpiranje stop (brez zaključnega ožemanja)? ■ Ali je odpiranje možno le z odklepanjem v sili? → <i>Stran 32</i>
Program se ne zažene.	■ Ali ste pritisnili tipko za vklop za premor ali funkcijo Končano čez? ■ Ali so vrata zaprta? ■ Ali je vklopljeno  (otroško varovalo)? Izklopite ga. → <i>Stran 28</i>
Aparat ne črpa pralne raztopine.	■ Ali ste izbrali --- Izpiranje stop (brez zaključnega ožemanja)? ■ Očistite črpalko za pralno raztopino. → <i>Stran 30</i> ■ Očistite odtok in/ali odtokno cev. → <i>Stran 31</i>
V bobnu ni videti vode.	■ To ni napaka – višina vode je pod vidnim območjem.
Ožemanje ni dovolj učinkovito. Perilo je mokro/preveč vlažno.	■ To ni napaka – sistem za nadzor uravnaveženosti je prekinil ožemanje zaradi neenakomerne porazdelitve perila. ■ V bobnu razporedite majhne in velike kose perila. ■ Ali ste izbrali program za  preprosto likanje? ■ Ali ste izbrali prenizko število vrtljajev?
Večkratno kratko ožemanje.	■ To ni napaka – sistem za kontrolo uravnaveženosti odpravlja neuravnaveženost.

Motnje	Vzrok/ukrep
Program traja dlje kot običajno.	■ To ni napaka – sistem za nadzor uravnaveženosti odpravlja neuravnaveženost z večkratnim prerazporejanjem perila. ■ To ni napaka, vklopljen je sistem za preprečevanje penjenja – k pranju se doda še dodatno izpiranje.
Trajanje programa se med pranjem spreminja.	■ To ni napaka – program se optimalno prilagodi na vsako pranje posebej. Zato se lahko trajanje programa na zaslonu spremeni.
V prekату za negovalna sredstva ostaja voda.	■ To ni napaka – učinek negovalnega sredstva ni zmanjšan. ■ Po potrebi očistite vložek in predal za pralno sredstvo. → <i>Stran 30</i>
V pralnem stroju nastajajo neprijetne vonjave ali mastne obloge.	■ Zaženite program za bombaž 90 °C brez perila. Pri tem uporabite univerzalno pralno sredstvo.
Prikazovalna lučka  pranje/aktivno utripa. Iz predala za pralno sredstvo lahko tudi uhaja pena.	■ Ali ste uporabili preveč pralnega sredstva? Eno jedilno žlico mehčalca zmešajte s pol litra vode in mešanico dodajte v prekat II (ne pri oblačilih za prosti čas in oblačilih s polnilom iz puha!). Pri naslednjem pranju dodajte manj pralnega sredstva.
Glasnejši hrup, močnejši tresljaji in premikanje aparata med ožemanjem.	■ Ali je aparat izravnán? Izravnava aparata? → <i>Stran 16</i> ■ Ali so noge aparata pritrjene? Pritrdite noge aparata. → <i>Stran 16</i> ■ Ali ste odstranili transportna varovala? Odstranite transportna varovala. → <i>Stran 13</i>
Hrup med ožemanjem in izčrpavanjem.	■ Očistite črpalko za pralno raztopino → <i>Stran 30</i>
Zaslon/prikazovalne lučke med obratovanjem ne delujejo.	■ Ali je prišlo do izpada električnega toka? ■ Ali je pregorela varovalka? Vklópite/zamenjajte varovalko. ■ Če se motnja večkrat ponóvi, pokličite pooblaščení servis. → <i>Stran 35</i>
Ostanki pralnega sredstva na perilu.	■ Pralna sredstva brez fosfatov občasno vsebujejo dodatke, ki v vodi niso topni. ■ Izberite program za izpiranje ali po pranju skráčíte perilo.
Če napake ne morete odpraviti sami (po izklopú in vnovičnem vklopú aparata) ali če je potrebno poprávilo: ■ Programsko stikalo nastavíte v položaj za izklop. Aparat je izklopljen. ■ Izvlecíte električni vtič iz vtičnice. ■ Zaprite pipo za vodo in pokličíte pooblaščení servis. → <i>Stran 35</i>	



Servisna služba

Če motnje ne morete odpraviti sami z navodili pod Kaj storiti ob motnjah?

→ *Stran 35*, se obrnite na našo servisno službo. → *Stran*

Vedno najdemo ustrezno rešitev, tudi zato, da se izognete nepotrebnim obiskom tehničnega osebja.

Prosimo, da servisni službi posredujete identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko naprave (FD).

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Identifikacijska št.
izdelka

Proizvodna št. naprave

Te podatke najdete (*odvisno od modela:)

na notranji strani vrat*/na odprti servisni loputi* in na hrbtni strani stroja.

Zaupajte v strokovnost proizvajalca.

Obrnite se na nas. S tem si zagotovite, da bodo popravilo izvedli šolani servisni tehniki z originalnimi nadomestnimi deli.



Tehnični podatki

Dimenzije:

850 x 600 x 550 mm

(višina x širina x globina)

Teža:

68–75 kg (glede na model)

Električni priključek:

Električna napetost 220-240 V, 50 Hz

nazivni tok 10 A

Nazivna moč 2000–2300 W

Vodni tlak:

100–1000 kPa (1–10 bar)

Poraba moči v izklopljenem stanju:

0,20 W

Poraba moči v stanju pripravljenosti (stroj ni izklopljen):

1,90 W

Garancija Aquastop

samo za stroje s funkcijo Aquastop

Poleg garancijskih pravic iz kupoprodajne pogodbe, ki jih daje prodajalec, ter tovarniških garancijskih pravic za stroj, so vam na voljo tudi garancijska nadomestila v sledečih primerih:

- 1.** Če okvara na našem sistemu Aquastop povzroči kakršno koli škodo, potem zasebnim uporabnikom to škodo nadomestimo.
- 2.** Garancija velja za življenjsko dobo aparata.
- 3.** Pogoj za uveljavljanje garancijskega zahtevka je, da je aparat z zaščito proti izlivu vode (Aquastop) nameščen in priključen strokovno ter v skladu z našimi navodili, ta pogoj vključuje tudi podaljšek za sistem Aquastop (originalni pribor).
Garancije ne velja za poškodovane dovodne cevi ali armature ter priključek sistema Aqua-Stop na vodni pipi.
- 4.** Naprav z vgrajenim sistemom Aquastop med delovanjem načeloma ni potrebno nadzorovati, oz. po delovanju dotoka vode ni treba zapreti. Priporočamo samo, da dovod vode zaprete pred dolgotrajnejšo odsotnostjo od doma, npr. pred večtedenskimi počitnicami.

Podatke glede vseh držav boste našli v priloženem seznamu servisnih služb.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001388179 (9902)